

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

26 NOVEMBER 1992

WETSONTWERP

**betreffende de wedden van de
titularissen van sommige openbare
ambten en van de bedienaars
van de erediensten**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)**

UITGEBRACHT DOOR MEVR. STENGERS

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit ontwerp besproken tijdens de vergadering van 12 november 1992.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ylief

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Breyne, De Clerck (S.), Desmet, Mevr. Merckx-Van Goey, H. Van Parys.	H. Dhoore, Mevr. Leysen, H. Vandendriessche, N., N., N.
P.S. HH. Eerdeken, Mayeur, Minet, Ylief.	Mevr. Burgeon (C.), HH. Poty, Van der Biest, Walry, N.
V.L.D. HH. Berben, Dewael, Verwilghen.	HH. Chevalier, De Groot, Kempinaire, H. Platteau.
S.P. HH. Landuyt, Swennen, Vande Lanotte.	HH. De Mol, Logist, Peeters (J.), N.
P.R.L. Mevr. Delruelle, Stengers.	HH. De Decker, Duquesne, Simonet.
P.S.C. H. Beaufays, Mevr. de T'Serclaes.	Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Hollogne, Poncelet.
Ecolo/Agalev H. Simons, Mevr. Vogels.	Mevr. Aelvoet, HH. Brisart, Dallons.
VI Mevr. Dillen.	HH. Annemans, Van Overmeire.
Blok	
V.U. H. Coveliers.	HH. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 632 - 91 / 92 (B.Z.) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

26 NOVEMBRE 1992

PROJET DE LOI

**relatif aux traitements des
titulaires de certaines fonctions
publiques et des ministres
des cultes**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
JUSTICE (1)**

PAR Mme STENGERS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet au cours de sa réunion du 12 novembre 1992.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ylief

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Breyne, De Clerck (S.), Desmet, Mme Merckx-Van Goey, M. Van Parys.	M. Dhoore, Mme Leysen, M. Vandendriessche, N., N., N.
P.S. MM. Eerdeken, Mayeur, Minet, Ylief.	Mme Burgeon (C.), MM. Poty, Van der Biest, Walry, N.
V.L.D. MM. Berben, Dewael, Verwilghen.	MM. Chevalier, De Groot, Kempinaire, M. Platteau.
S.P. MM. Landuyt, Swennen, Vande Lanotte.	MM. De Mol, Logist, Peeters (J.), N.
P.R.L. Mmes Delruelle, Stengers.	MM. De Decker, Duquesne, Simonet.
P.S.C. M. Beaufays, Mme de T'Serclaes.	Mme Corbisier-Hagon, MM. Hollogne, Poncelet.
Ecolo/Agalev M. Simons, Mme Vogels.	Mme Aelvoet, MM. Brisart, Dallons.
VI Mme Dillen.	MM. Annemans, Van Overmeire.
Blok	
V.U. M. Coveliers.	MM. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 632 - 91 / 92 (S.E.) :

— N° 1 : Projet de loi.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE

Ingevolge het intersectoraal akkoord worden de weddeschalen in de overheidssector met 2 % verhoogd. De verhoging wordt in twee fasen doorgevoerd : een eerste verhoging met 1 % vond plaats in november 1991 en een tweede verhoging met 1 % wordt op 1 november 1992 toegekend. Laatstgenoemde weddeverhoging is reeds bij koninklijk besluit geconcretiseerd voor de personeelsleden van de ministeries.

Het voorliggend wetsontwerp strekt ertoe de bij het protocol van 13 juni 1991 voorziene verhoging ook toe te kennen aan de magistraten van de rechterlijke orde, de griffiers en de secretarissen van de parketten, aan de ambtsdragers bij de Raad van State en aan de bedienaars van de erediensten.

Onrechtstreeks is dit ontwerp van toepassing op het parlement, aangezien de wedde aan de parlementsleden wordt vastgesteld met verwijzing naar de barema's die gelden voor de Staatsraden.

De Minister preciseert nog dat het voorliggend ontwerp slechts de aanpassing van de weddeschalen en geen andere vormelijke of inhoudelijke wijzigingen beoogt.

II. — BESPREKING

1. Financiële implicaties (1991 en 1992)

Op verzoek van een lid, verschaft de Minister volgende gegevens over de financiële implicaties van de aanpassing van de respectieve weddeschalen :

- Voor de magistraten :
Kostprijs van de 1 % van 1991 : ongeveer 40 miljoen frank;
Kostprijs van de 3 % van 1992 : ongeveer 120 miljoen frank;
- Voor de bedienaars van de erediensten :
Kostprijs van de premie van 1 200 frank (op 1 september 1991) : ongeveer 110 miljoen frank, die op 1 november 1992 in de wedde werden opgenomen;
Kostprijs van de 1 % van 1991 : ongeveer 31 miljoen frank;
Kostprijs van de 1 % van 1992 : ongeveer 31 miljoen frank.

Het onderhavige ontwerp heeft alleen betrekking op de aanpassing voor 1991.

2. Magistraten

Op de vraag waarom de magistraten van het Arbitragehof niet in onderhavig ontwerp worden vermeld, antwoordt de Minister dat hun wedde wordt vastgesteld met verwijzing naar de weddeschalen die gelden voor het Hof van Cassatie en voor de Raad van

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE

Conformément à l'accord intersectoriel, les barèmes applicables au secteur public ont été augmentés de 2 %. Cette augmentation a été opérée en deux phases : une première augmentation de 1 % est intervenue le 1^{er} novembre 1991 et une deuxième augmentation d'1 % a été octroyée le 1^{er} novembre 1992. Cette dernière augmentation a déjà été accordée par arrêté royal aux agents des ministères.

Le projet de loi à l'examen vise à octroyer également l'augmentation prévue par le protocole du 13 juin 1991 aux magistrats de l'ordre judiciaire, aux greffiers et secrétaires des parquets, aux titulaires d'une fonction auprès du Conseil d'Etat et aux ministres des cultes.

Le projet s'applique indirectement aux parlementaires, étant donné que leur traitement est fixé par référence aux barèmes en vigueur pour les conseillers d'Etat.

Le Ministre précise encore que le projet à l'examen a pour seul objet d'adapter les traitements et ne vise à apporter aucune autre modification quant à la forme ou au fond.

II. — DISCUSSION

1. Incidence financière (1991 et 1992)

A la demande d'un membre, le Ministre fournit les chiffres suivants concernant l'incidence financière de l'adaptation des différents barèmes :

- Pour les magistrats :
Coût du 1 % de 1991 : ± 40 millions;

Coût des 3 % de 1992 : ± 120 millions;
- Pour les ministres des cultes :
Coût de la prime de 1 200 francs (au 1^{er} septembre 1991) : ± 110 millions intégrés dans les barèmes au 1^{er} novembre 1992;

Coût du 1 % de 1991 : ± 31 millions de francs;

Coût du 1 % de 1992 : ± 31 millions de francs.

Le présent projet ne concerne que l'adaptation de 1991.

2. Magistrats

A la question de savoir pourquoi les magistrats de la Cour d'arbitrage ne sont pas visés par le projet à l'examen, le Ministre répond que les traitements de ces magistrats sont fixés par référence aux échelles de traitement applicables à la Cour de cassation ou

State (wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 1989).

Een ander lid herinnert aan de recente protestaties van magistraten en vraagt of de Minister niet overweegt om voor de magistraten een andere vorm van remuneratie in te voeren.

De Minister antwoordt dat de jaarwedden van de magistraten vrij behoorlijk zijn als men de vergelijking maakt met de bezoldiging die geldt voor de overheidsdiensten in het algemeen.

Een beginnend bestuurssecretaris, die niet alleen een universitair diploma moet kunnen voorleggen maar die tevens moet geslaagd zijn in een examen van het vast wervingssecretariaat, verdient beduidend minder dan een beginnend substituut, van wie tot op heden geen toegangsexamen wordt afgenomen.

Een rechter in de rechtbank van eerste aanleg verdient ongeveer evenveel als een bestuursdirecteur (rang 15).

Wat de evolutie van de bezoldigingen betreft, verwijst de Minister naar de wet van 20 juli 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991) houdende sociale en diverse bepalingen.

Ingevolge deze wet wordt bij de berekening van de weddeanciënniteit rekening gehouden met de jaren balie-ervaring boven de 7 jaar (voorheen 10 jaar). In een volgende fase hoopt de Minister de volledige balie-ervaring te kunnen valoriseren. Dezelfde wet kent een weddebijslag toe aan de jeugdrechters en de onderzoeksrechters. Deze functies dienden financieel aantrekkelijker te worden gemaakt om te voorkomen dat goede jeugd- of onderzoeksrechters uitsluitend om financiële redenen, postuleren voor een benoeming bij het Hof van Beroep.

De weddebijslag komt in aanmerking voor de berekening van het pensioen van de betrokkenen, echter niet voor de pensioenen die nu reeds worden toegekend.

Tenslotte wijst de Minister erop dat de magistraten reeds de verhoging met 1 % van het intersectoraal akkoord voor 1991, bij wijze van voorschot, ontvingen. Onderhavig ontwerp beoogt alleen nog de aanpassing van de weddeschalen.

Een spreker vraagt of de Minister overweegt om de presentiegelden van de rechters in handelszaken te verhogen.

De Minister antwoordt dat de vergoeding van de rechters in handelszaken inderdaad miniem is. In feite oefenen deze magistraten hun ambt uit omwille van het eraan verbonden prestige. Op dit ogenblik is het echter budgettair niet mogelijk om die presentiegelden te verhogen.

De Minister onderstreept dat de rechters in handelszaken zeer goed werk verrichten. Hij is voorstan-

au Conseil d'Etat. (Loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage, *Moniteur belge* du 7 janvier 1989)

Un autre membre rappelle les récentes actions de protestation menées par les magistrats et demande si le Ministre n'envisage pas une autre forme de rémunération pour la magistrature.

Le Ministre répond que les traitements annuels des magistrats sont relativement élevés par rapport à l'ensemble des services publics.

Un secrétaire d'administration en début de carrière, qui doit non seulement posséder un diplôme universitaire mais également avoir réussi un examen organisé par le Secrétariat permanent de recrutement, bénéficie d'un traitement nettement inférieur à celui d'un substitut en début de carrière, à qui l'on n'impose jusqu'à présent aucun examen de recrutement.

Un juge au tribunal de première instance gagne environ autant qu'un directeur d'administration (rang 15).

En ce qui concerne l'évolution des rémunérations, le Ministre renvoie à la loi du 20 juillet 1991 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1991) portant des dispositions sociales et diverses.

En vertu de cette loi, les années d'expérience acquise au barreau excédant les 7 années (autrefois, les 10 années) sont prises en compte pour calculer l'ancienneté pécuniaire. Dans une phase ultérieure, le Ministre espère pouvoir valoriser la totalité de l'expérience acquise au barreau. La même loi octroie un supplément de traitement aux juges de la jeunesse et aux juges d'instruction. Il convenait de rendre ces fonctions plus attrayantes sur le plan financier afin d'éviter que des juges de la jeunesse ou des juges d'instruction compétents ne se portent candidats à une fonction près la cour d'appel pour des raisons purement financières.

Le supplément de traitement entre en ligne de compte pour le calcul de la pension des intéressés, mais pas pour les pensions qui sont d'ores et déjà octroyées.

Enfin, le Ministre souligne que les magistrats se sont déjà vu octroyer l'augmentation de 1 % prévue par l'accord intersectoriel pour 1991 à titre d'avance. Le projet à l'examen vise donc uniquement à adapter les barèmes.

Un intervenant demande si le Ministre envisage d'augmenter les jetons de présence des juges consulaires.

Le Ministre répond que la rémunération des juges consulaires est en effet minime. En fait, ces magistrats exercent cette fonction en raison du prestige qui y est lié. Les ressources budgétaires actuelles ne permettent en tout cas pas d'augmenter les jetons de présence.

Le Ministre souligne que les juges consulaires font du très bon travail. Il préconise une application plus

der van een ruimere toepassing van dit systeem, zoals blijkt uit het wetsontwerp (Stuk n° 1246/1 - 90/91) tot oprichting van raadsheren in handelszaken.

De Voorzitter wijst erop dat de bepalingen van onderhavig ontwerp retroactief zijn tot 1 november 1991.

Hij vraagt of het voorliggend ontwerp zowel de verhoging van de weddeschalen op 1 november 1991 als op 1 november 1992 beoogt. Tevens vraagt hij of er, naast het intersectoraal akkoord, ook sectorale akkoorden werden gesloten.

De Minister merkt op dat dit in feite slechts een regularisatie is van de verhoging met 1 % die op 1 november 1991 werd toegekend, en niet de toepassing van het intersectoraal akkoord op 1 november 1992 (1 % algemeen + 2 % per sector of samen 3 %).

Een wetsontwerp dat de situatie van november 1992 regulariseert, zal naderhand worden ingediend. Ondertussen worden de uitbetaalde wedden op 1 november 1992 effectief verhoogd met 3 %.

Op verzoek van een lid preciseert de Minister nog dat de volgende verhoging met 1 %, die met ingang van 1 november 1992 wordt toegekend, geen rekening houdt met de eerste verhoging van 1 % op 1 november 1991. De jaarwedden die vóór de eerste verhoging werden toegekend, gelden als referentiebasis.

Er werden sectorale akkoorden afgesloten met de griffiers en de secretarissen van de parketten. Met de magistraten zelf wordt niet onderhandeld. De weddeverhogingen ingevolge het in aanmerking nemen van de jaren balie-ervaring, de bijslagen verbonden aan de dienstanciënniteit en de valorisering van de bijzondere functies van onderzoeksrechter en jeugdrechtter kunnen *niettemin* als een sectoraal akkoord worden beschouwd.

3. Bedienaars van de eredienst

Een lid stelt vast dat er een groot verschil is tussen de jaarwedde van een Aartsbisschop (2 625 271 frank) enerzijds en deze van een Predikant-Voorzitter van de Synode (1 659 826 frank), een Metropoliet-Aartsbisschop en een Groot Rabbijn (beiden 1 119 318 frank), anderzijds. Is zulks verantwoord?

Hetzelfde lid vraagt welke jaarwedde wordt uitgekeerd aan een Aartsbisschop met een anciënniteit van 21 jaar.

In zijn antwoord herinnert de Minister aan de basisbeginselen voor de bezoldiging van de bedienaars van de erkende erediensten.

Artikel 117 van de Grondwet luidt als volgt: « De wedden en pensioenen van de bedienaren der erediensten komen ten laste van de Staat; de daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting uitgetrokken. » In de commentaar bij dit artikel wordt gepreciseerd dat de wedden van de bedienaren van de katholieke eredienst op twee essentiële beginselen zijn geënt, namelijk:

large du système, ainsi qu'il ressort du projet de loi créant des conseillers consulaires (Doc. n° 1246/1 - 90/91).

Le président fait observer que les dispositions du projet à l'examen s'appliquent avec effet au 1^{er} novembre 1991.

Il demande si le projet à l'examen tend à augmenter les traitements aussi bien à partir du 1^{er} novembre 1992 qu'à partir du 1^{er} novembre 1991.

Il demande également si, outre l'accord intersectoriel, des accords sectoriels ont également été conclus.

Le Ministre fait remarquer qu'il s'agit en réalité, seulement, de la régularisation du 1 % octroyé au 1^{er} novembre 1991 et non de l'application de l'intersectoriel au 1^{er} novembre 1992 (1 % général + 2 % sectoriel; soit 3 %).

Le projet de loi régularisant la situation de novembre 1992 sera soumis ultérieurement. Entre-temps, les traitements payés seront effectivement augmentés de 3 % au 1^{er} novembre 1992.

Répondant à un membre, le Ministre précise encore que l'augmentation de 1 % accordée au 1^{er} novembre 1992, ne tient pas compte de la première augmentation de 1 % accordée au 1^{er} novembre 1991. Les traitements annuels d'avant la première augmentation servent de référence.

Des accords sectoriels ont été conclus avec les greffiers et les secrétaires des parquets. Aucune négociation n'a été menée avec les magistrats. Les augmentations pécuniaires résultant de la prise en considération des années de barreau, des suppléments alloués en fonction de l'ancienneté et de la valorisation des fonctions particulières de juge d'instruction et de juge de la jeunesse peuvent néanmoins être considérées comme découlant d'un accord sectoriel.

3. Ministres du culte

Un membre demande comment se justifie la grande différence entre le traitement annuel d'un archevêque (2 625 271 francs), d'un pasteur-président du Synode (1 659 826 francs), d'un métropolite-archevêque et d'un grand rabbin (1 199 318 francs).

Le même membre demande quel est le traitement annuel d'un archevêque ayant 21 ans d'ancienneté.

Dans sa réponse, le Ministre rappelle les principes de base du paiement des traitements aux ministres des cultes reconnus.

L'article 117 de la Constitution stipule que: « Les traitements et pensions des ministres des cultes sont à la charge de l'Etat, les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget. » Les commentaires de cet article précisent que les traitements alloués aux ministres du culte catholique trouvent leur fondement dans deux principes essentiels:

1. het beginsel van de vergoeding, dit wil zeggen de schadevergoeding voor tijdens de 18^e eeuw gepleegde roof van kerkelijke bezittingen ten gunste van de Natie;

2. het beginsel van de sociale dienstverlening waarvoor de bedienaren der erediensten in de samenleving instaan.

Met beide beginselen werd rekening gehouden bij de voorbereidende werkzaamheden van het Concordaat van 1801 en bij de door het Nationaal Congres gevoerde discussie betreffende de formulering van artikel 117 van de Grondwet.

De aan de bedienaren van de overige erediensten uitgekeerde bezoldiging is alleen op het beginsel van de sociale dienstverlening ten behoeve van de samenleving gestoeld, aangezien deze erediensten niet onder de verbeurdverklaring van goederen hebben geleden.

Te dien einde stelt de wetgever de bedragen vast van de wedden welke, op voorstel van de regering, die vooraf met de representatieve organen van de diverse erkende erediensten overleg pleegt, aan de bedienaren van de erediensten uitgekeerd worden.

De voor de vaststelling van die bedragen gehanteerde criteria houden tegelijk rekening met de behoeften in verband met de bediening van de eredienst, met de historische context en met de representativiteit van die erediensten op het Belgisch grondgebied.

Voor de hoogwaardigheidsbekleders van de erediensten wordt in een bijzondere bezoldigingsregeling voorzien, hetzij om hun positie in de traditionele hiërarchische rangorde te bekrachtigen, hetzij om hen te vergoeden voor de aan de uitoefening van hun prelaatschap verbonden lasten.

Overigens gelden voor de wedden van de bedienaren van de erediensten geen anciënniteitsverhogingen. Het bedrag is onveranderlijk.

Een lid heeft vragen omtrent de globale stijging van de wedden van de bedienaars van de eredienst. Tijdens de begrotingsbesprekingen deelde de Minister reeds mede dat de middelen bestemd voor de bedienaars van de eredienst met 10 % werden verhoogd. Recent werd ook beslist om de wedden van de bedienaars van de eredienst geleidelijk te verhogen tot het niveau van opsteller in een ministerie (wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992). Moeten al deze verhogingen worden samengeteld ?

De Minister preciseert allereerst dat de verhoging van de wedden van de bedienaars van de eredienst tot het niveau van opsteller, alleen voor de laagste bezoldigingen geldt.

De Voorzitter wijst erop dat de wedden van de opstellers met 2 % stijgen ingevolge het intersectoraal akkoord voor sociale programmatie en dat de bedienaars van de eredienst bijgevolg ook 2 % meer krijgen.

1. Celui de l'indemnité, c'est-à-dire de la réparation de la spoliation des biens ecclésiastiques au profit de la Nation, intervenue à la fin du 18^e siècle;

2. Celui du service social effectué par les ministres du culte dans la société.

Ce double principe a prévalu lors de l'élaboration du Concordat de 1801 et lors de la discussion par le Congrès national sur le texte de l'article 117 de la Constitution.

Les traitements alloués aux ministres des autres cultes reconnus se fondent, quant à eux, sur le principe du service social effectué dans la société, ces cultes n'ayant pas subi la confiscation de leurs biens.

Pour ce faire, le législateur détermine les montants des traitements alloués aux ministres des cultes sur proposition du Gouvernement qui, au préalable, se consulte avec les organes représentatifs des différents cultes reconnus.

Les critères utilisés pour la fixation de ces montants tiennent compte à la fois des nécessités liées à l'exercice du culte, au contexte historique et à la représentativité de ces cultes sur le territoire de la Belgique.

Des modalités spéciales de rétribution sont prévues pour les hauts dignitaires de ces cultes, soit pour confirmer leur situation par rapport à des hiérarchies traditionnellement établies, soit pour les indemniser des charges de représentation inhérentes à l'exercice de leur prélature. Cela explique le traitement reconnu à l'archevêque.

Par ailleurs, les traitements des ministres des cultes ne sont pas assortis d'augmentations liées à l'ancienneté. Le montant reste constant.

Un membre s'interroge au sujet de l'augmentation globale des traitements des ministres des cultes. Le Ministre avait fait savoir, au cours des discussions budgétaires, que les moyens destinés aux ministres des cultes avaient été augmentés de 10 %. Il a aussi été décidé récemment d'aligner progressivement leurs traitements sur ceux des rédacteurs des ministères (loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, *Moniteur belge* du 30 juin 1992). Toutes ces augmentations seront-elles cumulatives ?

Le Ministre précise tout d'abord que l'alignement des traitements des ministres des cultes sur ceux des rédacteurs ne concerne que les traitements les plus bas.

Le président fait observer que les traitements des rédacteurs augmentent de 2 % en vertu de l'accord interprofessionnel de programmation sociale et que les ministres des cultes se voient par conséquent aussi octroyer une augmentation de 2 %.

De Minister repliceert dat de gelijkschakeling geleidelijk gebeurt en over verschillende begrotingsjaren wordt gespreid.

*
* *

Stemmingen

De artikelen 1 tot 23 en het gehele ontwerp worden ongewijzigd aangenomen met 8 stemmen en 4 onthoudingen.

De Rapporteur,
M.-L. STENGERS

De Voorzitter,
Y. YLIEFF

Le Ministre réplique que cet alignement est progressif et est étalé sur plusieurs exercices budgétaires.

*
* *

Votes

Les articles 1^{er} à 23 et l'ensemble du projet sont adoptés sans modification par 8 voix et 4 abstentions.

Le Rapporteur,
M.-L. STENGERS

Le Président,
Y. YLIEFF